

Gen

Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
מִצְרַיִם שִׁפְחָה וְלָהּ לְוִלְדָה לֹא אֲבָרָם אִשְׁתּוֹ וְשָׂרַי וְשָׂמָה הַגֵּר:
Egyptian maidservant and-to-her to-him she-bore not Abram wife-of and-Sarai Hagar and-name-her
[H4713](#) [H8198](#) [H3205](#) [H3808](#) [H0087](#) [H0802](#) [H8297](#) [H1904](#) [H8034](#)

Now Sarai, Abram's wife, bare him no children: and she had a handmaid, an Egyptian, whose name was Hagar.

2
וַתֹּאמֶר שָׂרַי אֶל-אַבְרָם הִנֵּה-נָא עָצַרְנִי יְהוָה מִלָּדוֹת בָּא-נָא אֲבָרָם וַיִּשְׁמַע אֲבָרָם מִמֶּנָּה אֲבָנָה אוּלַי שִׁפְחָתִי אֶל-נָא לְקוֹל שָׂרַי:
go-in from-bearing YHWH has-restrained-me now behold Abram to Sarai and-said Abram and-listened from-her I-will-be-built-up perhaps my-maidservant to now Sarai to-voice-of
[H0935](#) [H3205](#) [H3068](#) [H6113](#) [H4994](#) [H2009](#) [H0087](#) [H0413](#) [H8297](#) [H0559](#) [H0087](#) [H8085](#) [H1129](#) [H0194](#) [H8198](#) [H0413](#) [H4994](#) [H8297](#)

And Sarai said unto Abram, Behold now, Jehovah hath restrained me from bearing; go in, I pray thee, unto my handmaid; it may be that I shall obtain children by her. And Abram hearkened to the voice of Sarai.

3
וַתִּקַּח שָׂרַי אִשְׁתּוֹ אֲבָרָם אֶת-הַגֵּר הַמִּצְרַיִת שִׁפְחָתָהּ מִקֵּץ עֶשְׂרֵי שָׁנִים אֲבָרָם לְשֵׁבֶת בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וַתֵּן אֶתָּהּ לְאִשְׁתּוֹ אֲבָרָם לְאִשָּׁה:
at-end-of her-maidservant the-Egyptian Hagar - Abram wife-of Sarai and-took her-husband to-Abram her and-gave Canaan in-land-of Abram of-dwelling years ten as-wife to-him
[H7093](#) [H8198](#) [H4713](#) [H1904](#) [H0853](#) [H0087](#) [H0802](#) [H8297](#) [H3947](#) [H0376](#) [H0087](#) [H0853](#) [H5414](#) [H0776](#) [H0087](#) [H3427](#) [H8141](#) [H6235](#) [H0802](#)

And Sarai, Abram's wife, took Hagar the Egyptian, her handmaid, after Abram had dwelt ten years in the land of Canaan, and gave her to Abram her husband to be his wife.

4
וַיָּבֵא אֶל-הַגֵּר וַתֵּהַר וַתִּרְאֵהוּ וַתִּקַּל בְּעֵינֶיהָ:
she-had-conceived that and-she-saw and-she-conceived Hagar to and-he-went-in her-mistress and-was-despised
[H2029](#) [H7200](#) [H2029](#) [H1904](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1404](#) [H7043](#)

And he went in unto Hagar, and she conceived: and when she saw that she had conceived, her mistress was despised in her eyes.

5 וַתֹּאמֶר וְתִשָּׂא שָׂרַי אֶל-אַבְרָם אֶבְרָם אֶל-אַבְרָם חֲמָסִי עָלֶיךָ אָנֹכִי נָתַתִּי שִׁפְחָתִי
 and-said Abram to Sarai Abram to Abram my-wrong upon-you I gave my-maidservant
[H0087](#) [H0413](#) [H8297](#) [H0559](#) [H2555](#) [H0595](#) [H5414](#) [H8198](#)

וַתִּרְאֵהָ וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא בְּחִיקְךָ וְתִרְאֵהָ כִּי הָרְתָה וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא בְּעֵינֶיהָ
 and-she-saw into-your-bosom that she-had-conceived and-I-was-despised in-her-eyes
[H7200](#) [H2436](#) [H7043](#)

וַיִּשְׁפֹּט יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ וַיִּשְׁפֹּט יְהוָה בֵּינִי וּבֵינֶיךָ
 may-judge YHWH between-me and-between-you
[H3068](#) [H8199](#) [H0996](#) [H0996](#)

And Sarai said unto Abram, My wrong be upon thee: I gave my handmaid into thy bosom; and when she saw that she had conceived, I was despised in her eyes: Jehovah judge between me and thee.

6 וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-שָׂרַי הִנֵּה שִׁפְחָתְךָ בְּיָדְךָ עֲשִׂי-לָהּ
 and-said Abram to Sarai behold thy-maidservant in-your-hand do to-her
[H0087](#) [H0413](#) [H8297](#) [H2009](#) [H8198](#) [H3027](#)

וְהָיָה טוֹב בְּעֵינֶיךָ וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא מִפְּנֵיהָ וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא מִפְּנֵיהָ
 the-good in-your-eyes and-afflicted-her Sarai and-she-fled from-her-face
[H3068](#) [H4397](#) [H4672](#) [H1272](#) [H8297](#) [H6440](#)

But Abram said unto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; do to her that which is good in thine eyes. And Sarai dealt hardly with her, and she fled from her face.

7 וַיִּמְצָאָהּ מַלְאָךְ יְהוָה עַל-בְּרֶךְ שׁוּר וַיִּמְצָאָהּ מַלְאָךְ יְהוָה עַל-בְּרֶךְ שׁוּר
 and-found-her angel-of YHWH by the-spring of-water in-the-wilderness by the-spring
[H3068](#) [H4397](#) [H4672](#) [H7793](#) [H1870](#)

And the angel of Jehovah found her by a fountain of water in the wilderness, by the fountain in the way to Shur.

8 וַיֹּאמֶר הָגָר שִׁפְחַת שָׂרַי אֵי-מִזָּה בָּאתְּ וַיֹּאמֶר הָגָר שִׁפְחַת שָׂרַי אֵי-מִזָּה בָּאתְּ
 and-he-said Hagar maid-servant-of Sarai where from-this where have-you-come and-where
[H1904](#) [H0559](#) [H8198](#) [H8297](#) [H0335](#) [H2088](#) [H0935](#) [H0575](#)

וְתִלְכִי וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא מִפְּנֵי שָׂרַי וְתִשָּׂא וְתִשָּׂא מִפְּנֵי שָׂרַי
 will-you-go and-she-said from-face-of Sarai I am-fleeing
[H0559](#) [H3212](#) [H8297](#) [H6440](#) [H0595](#) [H1404](#) [H1272](#)

And he said, Hagar, Sarai's handmaid, whence camest thou? and whither goest thou? And she said, I am fleeing from the face of my mistress Sarai.

9 וַיֹּאמֶר לָהּ מַלְאָךְ יְהוָה שׁוּבִי אֶל-גְּבִרְתְּךָ וְהִתְעַנֵּי תַחַת יְדֶיהָ
 and-said to-her angel-of YHWH return to my-mistress and-humble-yourself under her-hands
[H3068](#) [H4397](#) [H7725](#) [H0413](#) [H1404](#) [H8478](#) [H3027](#)

And the angel of Jehovah said unto her, Return to thy mistress, and submit thyself under her hands.

וְלֹא וְזָרַעְךָ אֶת־ אֲרֻבָּה הַרְבֵּה יְהוָה מַלְאָךְ לָהּ וַיֹּאמֶר 10
 and-not your-seed - I-will-multiply multiplying YHWH angel-of to-her and-said
[H3808](#) [H2233](#) [H0853](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0559](#)

מִרֹב יִסָּפֵר
 from-multitude it-will-be-counted
[H7230](#)

And the angel of Jehovah said unto her, I will greatly multiply thy seed, that it shall not be numbered for multitude.

בֶּן וַיִּלְדֶּהָ הָרָה הִנֵּה יְהוָה מַלְאָךְ לָהּ וַיֹּאמֶר 11
 a-son and-you-will-bear pregnant behold-you YHWH angel-of to-her and-said
[H3205](#) [H2009](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0559](#)

עַנְיֹתְךָ אֶל־ יְהוָה שָׁמַע כִּי־ יִשְׁמָעֵאל שְׁמוֹ וַתִּקְרָא
 your-affliction - YHWH has-heard for Ishmael his-name and-you-will-call
[H6040](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8085](#) [H3458](#) [H8034](#) [H7121](#)

And the angel of Jehovah said unto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a son; and thou shalt call his name Ishmael, because Jehovah hath heard thy affliction.

בּוֹ כָל וַיֵּד וְיָדוֹ אִתּוֹ פָּרָא וְיִהְיֶה וְהוּא 12
 against-him all and-hand-of against-all his-hand man wild-donkey will-be and-he
[H3605](#) [H3027](#) [H3605](#) [H3027](#) [H0120](#) [H6501](#) [H1961](#) [H1931](#)

וְעַל־ כָּל־ פָּנָיו וְיִשְׁכֹּן אֶחָיו
 he-will-dwell his-brothers all face-of and-upon
[H7931](#) [H0251](#) [H3605](#) [H6440](#)

And he shall be as a wild ass among men; his hand shall be against every man, and every man's hand against him; and he shall dwell over against all his brethren.

כִּי רָאִי אֵל אַתָּה אֵלֶיךָ הַדֹּבֵר יְהוָה שֵׁם־ וַתִּקְרָא 13
 for of-seeing El You to-her the-One-speaking YHWH name-of and-she-called
[H7210](#) [H0410](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3068](#) [H8034](#) [H7121](#)

אֶמְרָה הִנֵּם הֵלֵם רָאִיתִי אַחֲרָי רָאִי
 she-said have-also here I-seen after my-Seer
[H7200](#) [H1988](#) [H1571](#) [H0559](#)

And she called the name of Jehovah that spake unto her, Thou art a God that seeth: for she said, Have I even here looked after him that seeth me?

וּבֵין קָדֵשׁ בֵּין־ הִנֵּה רֹאֵי־לַחַי בְּאֵר לְבָאֵר קָרָא כֵן עַל־ 14
 and-between Kadesh between behold Beer-Lahai-Roi to-the-well he-called thus upon
[H0996](#) [H6946](#) [H0996](#) [H2009](#) [H0883](#) [H0875](#) [H7121](#)

בְּרֵד:
 Bered
[H1260](#)

Wherefore the well was called Beer-lahai-roi; behold, it is between Kadesh and Bered.

וַתֵּלֶד וַיִּקְרָא אַבְרָם בְּנוֹ אֲשֶׁר־ יְלָדָה לְאֲבְרָם הָגָר וַתֵּלֶד 15
 bore whom his-son name-of Abram and-called a-son to-Abram Hagar and-bore
[H3205](#) [H8034](#) [H0087](#) [H7121](#) [H0087](#) [H1904](#) [H3205](#)

הָגָר יִשְׁמָעֵאל:
 Ishmael Hagar
[H3458](#) [H1904](#)

And Hagar bare Abram a son: and Abram called the name of his son, whom Hagar bare, Ishmael.

יִשְׁמָעֵאל	אֶת־	הַגֵּר	בְּלִדְתָּהּ	שָׁנִים	וְשֵׁשׁ	שָׁנָה	שְׁמוֹנִים	בֶּן־	וְאַבְרָם	
Ishmael	-	Hagar	when-bore	years	and-six	year	eighty	son-of	and-Abram	
H3458	H0853	H1904	H3205	H8141	H8337	H8141	H8084		H0087	
									ס	לְאַבְרָם:
									-	to-Abram
										H0087

And Abram was fourscore and six years old, when Hagar bare Ishmael to Abram.